

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Di dunia ini ada banyak bahasa yang dituturkan. Bahasa-bahasa yang berlainan memiliki struktur ketatabahasaan yang berbeda-beda. Tentu pembahasan ketatabahasaan suatu bahasa dalam ilmu sintaksis tidak akan sama dengan pembahasan ketatabahasaan bahasa lainnya. Karena tiap bahasa memiliki struktur yang berbeda dalam penyusunan elemen-elemennya untuk membentuk informasi.

Dengan struktur tata bahasa yang berlainan tersebut, tata bahasa satu dengan yang lainnya dapat dibandingkan. Tentu selain perbedaan, ketika membuat perbandingan, bisa jadi persamaanlah yang ditemukan. Perbedaan dan persamaan ini juga dapat ditemukan dalam perbandingan tata bahasa. Hal ini tentu menarik jika tata bahasa yang diperbandingkan berasal dari bahasa-bahasa yang dituturkan di daerah-daerah yang saling berdampingan, sehingga interaksi para penutur antarbahasa tersebut sering terjadi.

Bahasa Inggris (BI) dan (BP) adalah dua bahasa Eropa yang jumlah penuturnya sangat banyak di seluruh belahan dunia. Jadi, kedua bahasa ini merupakan bahasa internasional yang digunakan dalam pergaulan dunia. Jadi, interaksi antarpemutur kedua bahasa ini dapat sering terjadi.

Jika struktur ketatabahasaan BI dan BP dibandingkan, tentu dapat ditemukan perbedaan dan persamaan. Perbedaan dan persamaan ini kiranya perlu dikaji agar masyarakat dunia mengetahui sejauh mana kedua bahasa internasional

Arya Bhaskara Ferduzi, 2014

Analisis perbandingan sintaksis bahasa Perancis dan bahasa Inggris dalam situs berita internal dwibahasa <http://frenlisnews.com>

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

ini sama dan atau berbeda satu sama lain. Kajian ini tentu akan lebih menarik jika penelitiannya dititikberatkan pada sebuah situs yang menyediakan informasi dalam kedua bahasa tersebut dan dapat diakses oleh seluruh orang di dunia.

Analisis Kontrastif (AK) adalah sebuah jenis penelitian dalam dunia linguistik untuk memperbandingkan unsur-unsur dari dua bahasa. Analisis ini telah banyak digunakan oleh para ahli untuk menemukan penjabaran dari unsur-unsur bahasa dengan cara memperbandingkannya dengan unsur bahasa lain. Jadi, AK adalah penelitian yang tepat untuk memberikan penjabaran rinci tentang sintaksis dengan memperbandingkan unsur sintaksis BI dan BP.

Berdasarkan uraian di atas, peneliti bermaksud untuk membandingkan sintaksis dari BI dan BP dengan AK. Perbandingan tersebut akan diambil dari artikel-artikel yang terdapat dalam sebuah situs berita dwibahasa. Maka dari itu, peneliti mengangkatnya dalam sebuah penelitian skripsi yang berjudul “Analisis Perbandingan Sintaksis Bahasa Inggris dan Bahasa Perancis dalam Situs Berita Internet Dwibahasa <http://frenglishnews.com>”.

1.2 Rumusan Masalah

Penelitian membutuhkan pernyataan yang lengkap dan rinci mengenai ruang lingkup masalah yang akan diteliti. Pernyataan yang dimaksud dalam penelitian ini berupa jenis atau hubungan antara variabel-variabel yang akan diteliti.

Agar penelitian tidak terlalu meluas, peneliti perlu menetapkan suatu pembatasan masalah. Hal ini bertujuan agar masalah dapat diteliti dan dibahas secara mendalam. Penelitian akan difokuskan dalam tipologi urutan kata dalam BI dan BP.

Berdasarkan pembatasan masalah di atas, rumusan masalah dalam penelitian ini adalah:

- a. Seperti apakah struktur kalimat BP dalam situs berita internet *frenglishnews.com*?
- b. Seperti apakah struktur kalimat BI dalam situs berita internet *frenglishnews.com*?
- c. Bagaimanakah hasil perbandingan tata bahasa (struktur kalimat) BI dan BP dalam situs berita internet *frenglishnews.com*?

1.3 Tujuan Penelitian

Mengacu pada rumusan masalah di atas, penelitian ini bertujuan untuk:

- a. menjabarkan struktur kalimat BP dalam situs berita internet *frenglishnews.com*;
- b. menjabarkan struktur kalimat BI dalam situs berita internet *frenglishnews.com*; dan
- c. memberikan hasil perbandingan tata bahasa BI dan BP dalam situs berita internet *frenglishnews.com*.

1.4 Manfaat Penelitian

Dalam paparan Soedibyo (2004: 56-57) AK memiliki banyak sekali manfaat; manfaat pengajaran, penilaian, penelitian dan pemahaman umum. Manfaat dari penelitian ini antara lain:

- a. Manfaat teoretis:
 - Referensi penelitian linguistik

Penelitian dapat memberikan referensi untuk mengidentifikasi masalah dan cara penelitian yang tepat untuk menyelesaikannya

dalam ilmu linguistik, terutama dalam bidang sintaksis. Karena dalam penelitian ini, dimensi-dimensi kebahasaan dari BI dan BP dikupas secara jelas sehingga memberikan gambaran yang nyata untuk penelitian linguistik lain yang sejenis atau berkenaan.

b. Manfaat praktis:

○ Pembelajaran BP dan BI

Pembelajar dapat memperoleh informasi tentang perbandingan tata bahasa BI dan BP, sehingga memperkecil kemungkinan kesalahan dalam berkomunikasi dalam BI dan BP .

○ Pengajaran BI dan BP

Pengajaran akan lebih mudah karena elemen-elemen sintaksis BP dan BI akan disajikan definisinya secara lengkap sehingga pengajaran mampu menemukan materi yang tepat untuk mengajarkan elemen sintaksis mana yang cocok untuk siswa.

○ Evaluasi pembelajaran BP dan BI

Evaluasi akan lebih mudah direncanakan karena pembelajaran dapat memilih unsur sintaksis dari BI dan BP mana yang cocok dievaluasikan kepada siswa.

1.5 Asumsi

Seperti yang pada umumnya diketahui, BI dan BP adalah dua bahasa dari benua Eropa. Penutur dari kedua bahasa ini sangat banyak, BP dengan sekitar 200 juta penutur, dan BI memiliki sekitar 500 juta penutur. Jadi, tak dapat dipungkiri bahwa interaksi antarpemutur dari kedua bahasa ini dapat sering terjadi. Dan sebagai asumsi awal dari Analisis Kontrastif (AK), bahwa bahasa-bahasa yang dianalisis memiliki persamaan dan perbedaan.